

**INSTRUCTIONS FOR FILLING OUT
FINANCIAL AFFIDAVIT FOR CHILD SUPPORT**

**INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR
EL AFIDÁVIT DE FINANZAS PARA MANUTENCIÓN DE MENORES**

THIS FORM MUST BE SIGNED BEFORE A NOTARY PUBLIC.

ESTE FORMULARIO TIENE QUE SER FIRMADO ANTE UN NOTARIO PÚBLICO GENERAL.

HEADING

ENCABEZADO

- Enter the name of the county where you are filing the Complaint.
- Escriba el nombre del condado donde está entablando la demanda.
- Enter your first, middle, and last names. You are the plaintiff.
- Escriba su nombre de pila, segundo nombre y apellidos. Usted es el demandante.
- Enter your spouse's first, middle, and last names. Your spouse is the defendant.
- Escriba el nombre de pila, segundo nombre y apellidos de su cónyuge. Su cónyuge es el demandado.
- The Clerk of the District Court will give you a case number when you file the Complaint. You must include the case number on any papers you file.
- El secretario de la corte del distrito le asignará un número a su caso cuando registre la demanda. Usted tiene que incluir el número del caso en todos los documentos que registre.

BODY OF AFFIDAVIT

CONTENIDO DEL AFIDÁVIT

After "County of," enter the name of the county where you are signing the Affidavit.

Después de "Condado de", escriba el nombre del condado donde está firmando el Afidávit.

Enter your full name in the first paragraph. This paragraph does not have a number.

Escriba su nombre completo en el primer párrafo. Este párrafo no tiene número.

The numbers below give instructions for completing the paragraphs with the same numbers in the Affidavit.

Los números a continuación le dan instrucciones para completar los párrafos con los mismos números que en el afidávit.

Paragraph 2. To complete this paragraph, you must check only the box that applies. If there are no orders for child support in any other court case, you must check the first box. If there is another order for child support in this state or any other state, you must

check the second box and enter the name of the court (for example, District Court of Douglas County or Lancaster County Juvenile Court), the case number, the amount of support, and the number of children.

Párrafo 2. Para completar este párrafo, debe marcar solamente el cuadro adecuado. Si no existe ninguna orden para manutención de menores en otro procedimiento judicial, tiene que marcar el primer cuadro. Si existe otra orden para manutención de menores en este u otro estado, deberá marcar el segundo cuadro y escribir el nombre de la corte (por ejemplo, la Corte de Distrito del Condado de Douglas o la Corte de Menores del Condado de Lancaster), el número del caso, la cantidad de la manutención, y el número de hijos.

Paragraph 3. Enter the name of your current employer and the amount of your monthly income before any deductions (gross income). You should include overtime if the overtime is a regular part of the employment and you can actually expect to regularly earn a certain amount of income from working overtime. If you are not employed enter "not employed" on the first line and go to the next paragraph.

Párrafo 3. Escriba el nombre de su empleador actual y la cantidad de su ingreso mensual antes de que se le hagan deducciones (ingreso bruto). Deberá incluir horas extras si éstas son una parte regular del trabajo y puede contar regularmente con una cierta cantidad de ingreso por trabajar horas extras. Si no tiene empleo, escriba "desempleado" en la primera línea y continúe al siguiente párrafo.

(a) Here is how to figure monthly income. All income should be annualized and divided by 12. For example:

(a) Cómo calcular el ingreso mensual. Todos los ingresos deberán ser anualizados y divididos entre 12. Por ejemplo:

(1) If a person is paid hourly, the hourly rate should be multiplied by the number of hours worked per week. That figure should be multiplied by 52 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (hourly rate x number of hours worked per week x 52 weeks in a year ÷ 12 months in a year = monthly wage).

(1) Si a una persona se le paga por hora, el pago por hora deberá ser multiplicado por el número de horas trabajadas por semana. Esa cifra deberá ser multiplicada por 52 y entonces dividida entre 12. Esto es el ingreso mensual de una persona (pago por hora x número de horas trabajadas por semana x 52 semanas en un año ÷ 12 meses en un año = ingreso mensual).

(2) If a person is paid a weekly salary, the weekly salary should be multiplied by 52 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (weekly salary x 52 weeks in a year ÷ 12 months in a year = monthly salary).

(2) Si a una persona se le paga un salario por semana, el salario semanal deberá ser multiplicado por 52 y entonces dividido entre 12. Esto es el ingreso mensual de una persona (salario semanal x 52 semanas en un año ÷ 12 meses en un año = salario mensual).

(3) If a person is paid a salary every other week, the amount of salary

- paid should be multiplied by 26 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (salary paid every two weeks x 26 pay periods in a year \pm 12 months in a year = monthly salary).
- (3) Si a una persona se le paga un salario cada dos semanas, el salario pagado deberá ser multiplicado por 26 y entonces dividido entre 12. Esto es el ingreso mensual de una persona (salario pagado cada dos semanas x 26 periodos de pago en un año \div 12 meses en un año = salario mensual).
- (4) If a person is paid a salary two times a month, the amount of salary paid should be multiplied by 24 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (salary paid two times a month x 24 pay periods in a year \pm 12 months in a year = monthly salary).
- (4) Si a una persona se le paga un salario dos veces al mes, el salario pagado deberá ser multiplicado por 24 y entonces dividido entre 12. Eso sería el ingreso mensual de una persona (salario pagado cada dos veces al mes x 24 periodos de pago en un año \div 12 meses en un año = salario mensual).
- (b) To state the basis of your gross monthly income, you must check only the box that applies. If you are paid by the hour, check the first box and enter the amount per hour you are paid and then enter the number of hours per week you work. If you are paid a salary, check the second box and enter the amount of your monthly salary. If you are paid bonuses, enter the amount of your bonuses.
- (b) Para declarar en qué se basa su ingreso mensual bruto, tiene que marcar sólo el cuadro que sea adecuado. Si se le paga por hora, marque el primer cuadro y escriba la cantidad por hora que se le paga y entonces escriba el número de horas por semana que trabaja. Si se le paga un salario, marque el segundo cuadro y escriba la cantidad de su salario mensual. Si se le pagan gratificaciones, escriba la cantidad de sus gratificaciones.

Paragraph 4. Enter the name of your spouse's current employer and the amount of your spouse's income before any deductions (gross income). You should include overtime if the overtime is a regular part of the employment and your spouse can actually expect to regularly earn a certain amount of income from working overtime. If your spouse is not employed enter "not employed" on the first line and go to the next paragraph.

Párrafo 4. Escriba el nombre del empleador actual de su cónyuge y la cantidad del ingreso de su cónyuge antes de que se le hagan deducciones (ingreso bruto). Deberá incluir horas extras si éstas son una parte regular del trabajo y puede contar regularmente con una cierta cantidad de ingreso por trabajar horas extras. Si su cónyuge no tiene empleo, escriba "desempleado" en la primera línea y continúe al siguiente párrafo.

- (a) Here is how to figure monthly income. All income should be annualized and divided by 12. For example:
- (a) Cómo calcular el ingreso mensual. Todos los ingresos deberán ser anualizados y divididos entre 12. Por ejemplo:
- (1) If a person is paid hourly, the hourly rate should be multiplied by

- the number of hours worked per week. That figure should be multiplied by 52 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (hourly rate x number of hours worked per week x 52 weeks in a year \div 12 months in a year = monthly wage).
- (1) Si a una persona se le paga por hora, el pago por hora deberá ser multiplicado por el número de horas trabajadas por semana. Esa cifra deberá ser multiplicada por 52 y entonces dividida entre 12. Esto es el ingreso mensual de una persona (precio por hora x número de horas trabajadas por semana x 52 semanas en un año \div 12 meses en un año = ingreso mensual).
- (2) If a person is paid a weekly salary, the weekly salary should be multiplied by 52 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (weekly salary x 52 weeks in a year \div 12 months in a year = monthly salary).
- (2) Si a una persona se le paga un salario por semana, el salario semanal deberá ser multiplicado por 52 y entonces dividido entre 12. Esto es el ingreso mensual de una persona (salario semanal x 52 semanas en un año \div 12 meses en un año = salario mensual).
- (3) If a person is paid a salary every other week, the amount of salary paid should be multiplied by 26 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (salary paid every two weeks x 26 pay periods in a year \div 12 months in a year = monthly salary).
- (3) Si a una persona se le paga un salario cada dos semanas, el salario pagado deberá ser multiplicado por 26 y entonces dividido entre 12. Esto es el ingreso mensual de una persona (salario pagado cada dos semanas x 26 periodos de pago en un año \div 12 meses en un año = salario mensual).
- (4) If a person is paid a salary two times a month, the amount of salary paid should be multiplied by 24 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (salary paid two times a month x 24 pay periods in a year \div 12 months in a year = monthly salary).
- (4) Si a una persona se le paga un salario dos veces al mes, el salario pagado deberá ser multiplicado por 24 y entonces dividido entre 12. Esto es el ingreso mensual de una persona (salario pagado cada dos veces al mes x 24 periodos de pago en un año \div 12 meses en un año = salario mensual).
- (b) To state the basis of your spouse's gross monthly income, you must check only the box that applies. If your spouse is paid by the hour, check the first box and enter the amount per hour your spouse is paid and then enter the number of hours per week your spouse works. If your spouse is paid a salary, check the second box and enter the amount of your spouse's monthly salary. If your spouse is paid bonuses, enter the amount of your spouse's bonuses.
- (b) Para declarar en qué se basa el ingreso mensual bruto de su cónyuge, tiene que marcar sólo el cuadro que sea adecuado. Si a su cónyuge se le paga por hora, marque el primer cuadro y escriba la cantidad por hora que se le paga a su cónyuge y entonces escriba el número de horas por semana que trabaja. Si a su cónyuge se le paga un salario, marque el segundo cuadro y

escriba la cantidad de su salario mensual de este. Si a su cónyuge se le pagan gratificaciones, escriba la cantidad de las gratificaciones de su cónyuge.

Paragraph 5: If your current income represents your ability to earn income you do not have to complete this paragraph. If you are capable of earning greater income than you are currently earning, you must complete this paragraph. You must state the name of the employer where you earned a greater wage and the amount of the income before any deductions.

Párrafo 5. Si su ingreso actual representa su capacidad para ganar dinero, no tiene que completar este párrafo. Si es capaz de ganar más dinero del que está ganando en la actualidad, tiene que completar este párrafo. Tiene que declarar el nombre del empleo donde ganó más dinero y la cantidad de los ingresos antes de cualquier deducción.

To state the basis of this gross monthly income, you must check only the box that applies. If you were paid by the hour, check the first box and enter the amount per hour you were paid and then enter the number of hours per week you worked. If you were paid a salary, check the second box and enter the amount of your monthly salary. If you were paid bonuses, enter the amount of your bonuses.

Para declarar en qué se basa su ingreso mensual bruto, tiene que marcar sólo el cuadro que sea adecuado. Si se le paga por hora, marque el primer cuadro y escriba la cantidad por hora que se le paga y entonces escriba el número de horas por semana que trabaja. Si se le paga un salario, marque el segundo cuadro y escriba la cantidad de su salario mensual. Si se le pagan gratificaciones, escriba la cantidad de sus gratificaciones.

Paragraph 6. If you would like child support calculated on the basis of your spouse's current income, you do not have to complete this paragraph. But if you believe your spouse is capable of earning greater income than what is currently being earned, you should complete this paragraph.

Párrafo 6. Si desea que la manutención de menores se calcule basándose en el ingreso actual de su cónyuge, no tiene que completar este párrafo. Pero si cree que su cónyuge es capaz de ganar más dinero de lo que está ganando en la actualidad, debe completar este párrafo.

If you believe your spouse is capable of earning greater income, you must state the reason for your claim by entering the name of the past employer and the amount of the income before any deductions.

Si cree que su cónyuge es capaz de ganar más dinero, tiene que declarar la razón para tal reclamo indicando el nombre del empleador anterior y la cantidad del ingreso antes de cualquier deducción.

To state the basis of this gross monthly income, you must check only the box that applies. If your spouse was paid by the hour, check the first box and enter the amount per hour your spouse was paid and then enter the number of hours per week your spouse worked. If your spouse was paid a salary, check the second box and enter the amount of your spouse's monthly salary. If your spouse was

paid bonuses, enter the amount of your spouse's bonuses.

Para declarar en qué se basa el ingreso mensual bruto de su cónyuge, tiene que marcar sólo el cuadro que sea adecuado. Si a su cónyuge se le paga por hora, marque el primer cuadro y escriba la cantidad por hora que se le paga a su cónyuge y entonces escriba el número de horas por semana que trabaja. Si a su cónyuge se le paga un salario, marque el segundo cuadro y escriba la cantidad del salario mensual de éste. Si a su cónyuge se le pagan gratificaciones, escriba la cantidad de las gratificaciones de su cónyuge.

Paragraph 7. If you have health insurance available to you through your employment that would cover the child(ren), circle "do." If you do not have health insurance available to you through your employment that would cover the child(ren), circle "do not." If you circle "do," enter the cost per month for covering your child(ren). This cost should not include amounts paid for coverage for you or your spouse.

Párrafo 7. Si tiene seguro médico a su disposición a través de su empleo que cubra a sus hijos, ponga un círculo a "tengo". Si no tiene seguro médico a su disposición a través de su empleo que cubra a sus hijos, ponga un círculo a "no tengo". Si pone un círculo a "tengo", escriba el costo mensual de cubrir a sus hijos. Este costo no debe incluir las cantidades pagadas para la cobertura de usted o su cónyuge.

Paragraph 8. If your spouse has health insurance available through employment that would cover the child(ren), circle "does." If your spouse does not have health insurance available through employment that would cover the child(ren), circle "does not." If you circle "do," enter the cost per month for covering the child(ren). This cost should not include amounts paid for coverage for the employee or spouse.

Párrafo 8. Si su cónyuge tiene seguro médico a su disposición a través de su empleo que cubra a sus hijos, ponga un círculo a "tiene". Si su cónyuge no tiene seguro médico a su disposición a través de su empleo que cubra a sus hijos, ponga un círculo a "no tiene". Si pone un círculo a "tiene", escriba el costo mensual de cubrir a sus hijos. Este costo no debe incluir las cantidades pagadas para la cobertura del empleado o cónyuge.

Paragraph 9. You must check the boxes [] that apply.

Párrafo 9. Tiene que marcar los cuadros [] adecuados.

(a) If you have a mandatory retirement plan through your employment to which you must contribute, you must check the first box and enter the amount you contribute each month. If your contribution is more than the minimum required by the plan, you can only enter the amount of the minimum contribution required.

(a) Si tiene un plan de retiro obligatorio a través de su empleo al cual tiene que hacer contribuciones, tiene que marcar el primer cuadro y escribir la cantidad que usted contribuye cada mes. Si su contribución es mayor al mínimo requerido por el plan, usted sólo puede escribir la cantidad mínima requerida para la contribución.

(b) If you do not contribute to a retirement plan through your employer you must check the second box.

(b) Si no contribuye a un plan de retiro a través de su empleador, tiene que

marcar el segundo cuadro.

- (c) If you do not have a mandatory retirement plan through your employment but contribute to a voluntary retirement plan, check the third box and enter the amount of your monthly contribution. This amount cannot be greater than 4% (four percent) of your gross income from employment or 4% (four percent) from the net income from self-employment.
- (c) Si no tiene un plan obligatorio de retiro a través de su empleo pero contribuye a un plan voluntario de retiro, marque el tercer cuadro y escriba la cantidad de su contribución mensual. Esta cantidad no puede ser mayor al 4% (cuatro por ciento) de su ingreso bruto por parte de su empleo o el 4% (cuatro por ciento) del ingreso neto por parte de su autoempleo.
- (d) If you do not contribute to a voluntary retirement plan, check the fourth box.
- (d) Si no contribuye a un plan voluntario de retiro, marque el cuarto cuadro.

Paragraph 10. You must check the boxes [] that apply.

Párrafo 10. Tiene que marcar los cuadros [] adecuados.

- (a) If your spouse has a mandatory retirement plan through employment to which your spouse must contribute, you must check the first box and enter the amount your spouse contributes each month. If your spouse contributes more than the minimum required by the plan, you can only enter the amount of the minimum contribution required.
- (a) Si su cónyuge tiene un plan de retiro obligatorio a través de su empleo al cual él o ella tiene que hacer contribuciones, tiene que marcar el primer cuadro y escribir la cantidad que su cónyuge contribuye cada mes. Si su cónyuge contribuye más que el mínimo requerido por el plan, usted sólo puede escribir la cantidad mínima requerida para la contribución.
- (b) If your spouse does not contribute to a retirement plan through an employer, you must check the second box.
- (b) Si su cónyuge no contribuye a un plan de retiro a través de un empleador, tiene que marcar el segundo cuadro.
- (c) If your spouse does not have a mandatory retirement plan through employment but contributes to a voluntary retirement plan, check the third box and enter the amount of your spouse's monthly contribution. This amount cannot be greater than 4% (four percent) of your spouse's gross income from employment or 4% (four percent) from the net income from self-employment.
- (c) Si su cónyuge no tiene un plan obligatorio de retiro a través de un empleo pero contribuye a un plan voluntario de retiro, marque el tercer cuadro y escriba la cantidad de la contribución mensual de su cónyuge. Esta cantidad no puede ser mayor al 4% (cuatro por ciento) del ingreso bruto de su cónyuge por parte de su empleo o 4% (cuatro por ciento) del ingreso neto de su cónyuge por parte de su autoempleo.

- (d) If your spouse does not contribute to a voluntary retirement plan, check the fourth box.
- (d) Si su cónyuge no contribuye a un plan voluntario de retiro, marque el cuarto cuadro.

Paragraph 11. If you have other children you are supporting, enter the number of other children and the children's names and years of birth. To complete the remaining part of the paragraph, check only the box that applies.

Párrafo 11. Si tiene otros hijos que esté manteniendo, escriba el número de los otros hijos y los nombres y años de nacimiento de los hijos. Para completar la parte restante del párrafo, marque sólo el cuadro adecuado.

If you are paying support for these other children because of a court order, check the first box and enter the name of the court (for example, District Court of Douglas County, or Lancaster County Juvenile Court), the case number, and the amount of the support ordered.

Si está pagando manutención para estos otros hijos a causa de una orden judicial, marque el primero cuadro y escriba el nombre de la corte (por ejemplo, Corte de Distrito del Condado de Douglas, o Corte de Menores del Condado de Lancaster), el número del caso, la cantidad de la manutención ordenada.

If you are supporting other children but there is no court order, check the second box and then enter the method you are using to support that child. For example, you are the custodial parent or you pay cash directly to the child's custodial parent or you provide support in any other way. You must next enter the name of the other parent and enter that parent's monthly income before any deductions.

Si está manteniendo a otros hijos pero no hay una orden judicial, marque el segundo cuadro y escriba el método que utiliza para mantener a esos hijos. Por ejemplo, si es usted el padre con custodia o paga efectivo directamente al padre con custodia de los hijos u ofrece usted manutención en alguna otra forma. Usted debe poner después el nombre del otro padre y escriba el ingreso mensual de ese padre antes de cualquier deducción.

Paragraph 12. If your spouse has other children to support, enter the number of other children and the children's names and years of birth. To complete the remaining part of the paragraph, check only the box that applies.

Párrafo 12. Si su cónyuge tiene otros hijos que esté manteniendo, escriba el número de los otros hijos y los nombres y años de nacimiento de los hijos. Para completar la parte restante del párrafo, marque sólo el cuadro adecuado.

If your spouse is paying support for these other children because of a court order, check the first box and enter the name of the court (for example, District Court of Douglas County, or Lancaster County Juvenile Court), the case number, and the amount of the support ordered.

Si su cónyuge está pagando manutención para estos otros hijos a causa de una orden judicial, marque el primero cuadro y escriba el nombre de la corte (por ejemplo, Corte de Distrito del Condado de Douglas, o Corte de Menores del Condado de Lancaster), el número del caso, la cantidad de la manutención ordenada.

If your spouse is supporting other children but there is no court order, check the second box and then enter the method your spouse is using to support that child. For example, your spouse is the custodial parent or your spouse is paying cash directly to the child's custodial parent or providing support in any other way. You must next enter the name of the other parent and enter that parent's monthly income before any deductions.

Si su cónyuge está manteniendo a otros hijos pero no hay una orden judicial, marque el segundo cuadro y escriba el método que utiliza su cónyuge para mantener a esos hijos. Por ejemplo, si su cónyuge es el padre con custodia, o paga efectivo directamente al padre con custodia de los hijos, u ofrece éste manutención en alguna otra forma. Usted debe poner después el nombre del otro padre y escriba el ingreso mensual de ese padre antes de cualquier deducción.

- *This form must be signed before a Notary Public.*
- *Este formulario tiene que ser firmado ante un Notario público general.*